

## Επίδομα τέκνων (Kindergeld) σε διασυνοριακές περιπτώσεις (Ευρωπαϊκή Ένωση, Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος και Ελβετία)

### Εφαρμογή του Υπερκρατικού Δικαίου

Το παρόν ενημερωτικό δελτίο θα σας δώσει μία γενική εικόνα σχετικά με τις ιδιαιτερότητες των διασυνοριακών περιπτώσεων. Γενικές οδηγίες σχετικά με το θέμα Επίδομα τέκνων (Kindergeld) θα βρείτε στο ενημερωτικό δελτίο Επίδομα τέκνων (Kindergeld).

#### 1. Γενικά

Στις διασυνοριακές περιπτώσεις Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) πρέπει να τηρηθούν κατά προτεραιότητα οι διατάξεις του Ευρωπαϊκού Δικαίου έναντι των εθνικών διατάξεων.

Για τη χορήγηση Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) από άποψη Φορολογικού Δικαίου σύμφωνα με το Νόμο περί φορολογίας εισοδήματος (Einkommensteuergesetz) ή Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) από άποψη Κοινωνικού Δικαίου σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό νόμο περί Επιδόματος τέκνων (Bundeskindergeldgesetz) πρέπει στις διασυνοριακές περιπτώσεις να λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009 για το συντονισμό των συστημάτων της κοινωνικής ασφάλειας.

**Παράδειγμα:** Η οικογένεια Μίλερ (Müller) ζει με το νεογέννητο τέκνο Μαξ (Max) στη Γερμανία. Ο κύριος Μίλερ (Müller) εργάζεται στην Αυστρία και καθημερινά πηγαίνει στη δουλειά του. Η κυρία Μίλερ (Müller) είναι οικοκυρά. Τόσο στη Γερμανία όσο και στην Αυστρία θα υφίσταται βασικό δικαίωμα για τη χορήγηση Επιδόματος τέκνων (Kindergeld).

Ο κύριος Μίλερ (Müller) επιθυμεί με τη συναίνεση της συζύγου του να αιτηθεί τη χορήγηση Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) για τον Μαξ (Max).

Λόγω της διασυνοριακής σχέσης θα πρέπει να ληφθούν υπόψη εκτός από το Νόμο περί φορολογίας εισοδήματος (Einkommensteuergesetz) και οι διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009.

#### 2. Για ποιο λόγο είναι αναγκαίες οι διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009;

Επειδή στις διασυνοριακές περιπτώσεις Επιδόματος Τέκνων (Kindergeld) λαμβάνονται υπόψη κατά κανόνα δικαιώματα χορήγησης Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen) ταυτόχρονα από περισσότερα Κράτη, προκύπτουν οι ονομαζόμενες συρροές δικαιωμάτων.

Για να επιλυθούν αυτές οι συρροές δικαιωμάτων, οι διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009, ορίζουν ποιες νομοθετικές διατάξεις θα εφαρμοστούν στα πρόσωπα που αφορούν και ποιο είναι το Κράτος που είναι αρμόδιο για τη χορήγηση των Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen) στα πρόσωπα που αφορούν. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται ένα πρόσωπο να υπόκειται ταυτόχρονα στις νομοθετικές διατάξεις περισσότερων Κρατών μελών και γι' αυτό το λόγο να λαμβάνει πολλαπλές παροχές για την επίτευξη του ίδιου σκοπού. Ένα πρόσωπο μπορεί κατά βάση να υπόκειται μόνο στις νομοθετικές διατάξεις ενός μόνο Κράτους μέλους.

Ανεξάρτητα από τις διατάξεις συντονισμού Ευρωπαϊκού Δικαίου μπορεί να υφίσταται δικαίωμα λόγω καθαρά Εθνικού Δικαίου, όταν ένα Κράτος σύμφωνα με τις ρυθμίσεις του Ευρωπαϊκού Δικαίου δεν είναι μεν αρμόδιο, αλλά πληροί τις προϋποθέσεις ύπαρξης δικαιώματος σύμφωνα με το Εθνικό Δίκαιο.

**Συνέχεια του παραδείγματος:** Καθώς τόσο στην Αυστρία όσο και στη Γερμανία υφίσταται κατά βάση δικαίωμα χορήγησης Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) για τον Μαξ (Max), θα πρέπει να εξεταστεί βάσει των διατάξεων συντονισμού Ευρωπαϊκού Δικαίου, ποιο Κράτος είναι αρμόδιο για την καταβολή του Επιδόματος τέκνων.

### **3. Σε ποιες περιπτώσεις εφαρμόζονται οι διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009;**

Οι διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009 ισχύουν από την 1. Μαΐου 2010 σε όλα τα Κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Από την 1. Απριλίου 2012 ισχύουν και σε σχέση με την Ελβετία καθώς και από την 1. Ιουνίου 2012 σε σχέση με τα Κράτη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία). Είχε προηγηθεί ο συντονισμός των Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen) σύμφωνα με τις διατάξεις (ΕΟΚ) αριθμός 1408/71 και 574/72.

Όσον αφορά το προσωπικό πεδίο ισχύος συμπεριλαμβάνονται υπήκοοι των Κρατών μελών, τα οικογενειακά μέλη ή οι επιζώντες αυτών καθώς και αναγνωρισμένοι πρόσφυγες ή ανιθαγενείς που κατοικούν στο πεδίο ισχύος των διατάξεων και κατά κανόνα και υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κάποιο από τα Κράτη μέλη.

**Συνέχεια του παραδείγματος:** Η διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009 εφαρμόζονται, καθώς ο κύριος και η κυρία Μίλερ (Müller) είναι υπήκοοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που κατοικούν στη Γερμανία και λόγω της θέσης εργασίας του κυρίου Μίλερ (Müller) στην Αυστρία υπάρχει σχέση με έναν άλλο Κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### **4. Ποιες νομοθετικές διατάξεις πρέπει να εφαρμόζονται στις διασυνοριακές περιπτώσεις;**

Οι διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009 ορίζουν μεταξύ άλλων ποιες εθνικές νομοθετικές διατάξεις θα εφαρμοστούν στα συμβαλλόμενα πρόσωπα.

Εάν είναι μισθωτοί ή αυτοαπασχολούμενοι υπόκεινται σύμφωνα με τις ουσιαστικές ρυθμίσεις των διατάξεων κατά βάση στις νομοθετικές διατάξεις του Κράτους μέλους, όπου ασκούν την μισθωτή απασχόληση ή την αυτοαπασχόληση. Παρεμπιπτόντως με την μισθωτή απασχόληση/αυτοαπασχόληση ισοδυναμεί και η διακοπή της απασχόλησης λόγω ανεργίας, εφόσον χορηγούνται παροχές λόγω ανεργίας σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις του εκάστοτε Κράτους.

Εξάλλου ισχύουν για συγκεκριμένες ομάδες ατόμων ειδικοί κανόνες. Έτσι για παράδειγμα ένας απεσταλμένος εργάτης εξακολουθεί να υπόκειται (για παράδειγμα ένας εργάτης που έχει αποσταλεί από μία επιχείρηση της Γερμανίας για την εκτέλεση μίας συγκεκριμένης εντολής στη Γαλλία) κατά κανόνα στις νομοθετικές διατάξεις του Κράτους αποστολής.

Κατά τα άλλα ένα πρόσωπο υπόκειται στις νομοθετικές διατάξεις του Κράτους μέλους κατοικίας του.

**Συνέχεια του παραδείγματος:** Ο κύριος Μίλερ (Müller) υπόκειται λόγω της απασχόλησής του στην Αυστρία στις νομοθετικές διατάξεις της Αυστρίας. Η κυρία Μίλερ (Müller) υπόκειται λόγω της κατοικίας στη Γερμανία στις νομοθετικές διατάξεις της Γερμανίας.

## 5. Πως επιτυγχάνεται η επίλυση της συρροής δικαιωμάτων;

Όταν για ένα τέκνο υφίσταται σε ένα ή περισσότερα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ή της Ελβετίας, δικαίωμα χορήγησης Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen) και με αυτόν τον τρόπο συρρέουν δικαιώματα χορήγησης Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen), πρέπει αυτές οι συρροές δικαιωμάτων να επιλυθούν σύμφωνα με τη ρύθμιση προτεραιότητας της διάταξης (ΕΚ) αριθμός 883/2004. Βάσει των ρυθμίσεων προτεραιότητας προκύπτει ποιο Κράτος μέλος είναι αρμόδιο κατά προτεραιότητα ή χαμηλής προτεραιότητας για την καταβολή των Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen).

Οι ρυθμίσεις προτεραιότητας εξαρτώνται από την βιοποριστική απασχόληση, τη σύνταξη ή την κατοικία. Περιγράφονται ως εξής:

1) Στην περίπτωση που πρέπει να χορηγηθεί Επίδομα τέκνων (Kindergeld) από περισσότερα Κράτη μέλη και για διαφορετικούς λόγους:

- Κατά προτεραιότητα αρμόδιο είναι το Κράτος, στο οποίο ασκείται κάποια μισθωτή απασχόληση ή αυτοαπασχόληση.
- Εάν δεν ασκείται κάποια μισθωτή απασχόληση ή αυτοαπασχόληση, αρμόδιο είναι το Κράτος, σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις του οποίου χορηγείται η σύνταξη. Στους συνταξιούχους συμπεριλαμβάνονται όλοι στους οποίους καταβάλλεται μία σύνταξη, λόγω γήρατος, λόγω μειωμένης ικανότητας βιοπορισμού και λόγω θανάτου, από μία νόμιμη ασφάλιση σύνταξης καθώς και όσοι λαμβάνουν σύνταξη εξαιτίας τραυματισμού ή σύνταξη επιζώντων από τη νόμιμη ασφάλιση ατυχήματος. Συνταξιούχοι θεωρούνται και οι συνταξιούχοι δημόσιοι υπάλληλοι και οι εξομοιούμενοι με αυτούς, οι οποίοι λαμβάνουν συντάξεις σύμφωνα με τις διατάξεις του Δημοσίου Δικαίου ή του Στρατιωτικού Δικαίου.

Παραδείγματα:

- Η μητέρα απασχολείται στο Κράτος Α. Ο πατέρας λαμβάνει σύνταξη από το Κράτος Β. Και οι δύο γονείς κατοικούν στο Κράτος Γ. Λόγω της απασχόλησης της μητέρας το Κράτος Α είναι αρμόδιο κατά προτεραιότητα.
- Και οι δύο γονείς ήταν αυτοαπασχολούμενοι παλαιότερα στο Κράτος Α και δε λαμβάνουν νόμιμη σύνταξη. Κατοικούν στο Κράτος Β. Αρμόδιο είναι το Κράτος κατοικίας Β.

2) Στην περίπτωση που πρέπει να χορηγηθεί Επίδομα τέκνων (Kindergeld) από περισσότερα Κράτη μέλη για τον ίδιο λόγο, είναι πάντα αρμόδιο κατά προτεραιότητα το Κράτος στο οποίο κατοικεί το τέκνο.

Παραδείγματα:

- Η μητέρα απασχολείται στο Κράτος Α. Ο πατέρας απασχολείται στο Κράτος Β. Το τέκνο κατοικεί στο κράτος Α, το οποίο γι' αυτό το λόγο είναι κατά προτεραιότητα αρμόδιο.
- Η μητέρα λαμβάνει σύνταξη από το Κράτος Α. Ο πατέρας λαμβάνει σύνταξη από το Κράτος Β. Το τέκνο κατοικεί στο Κράτος Β, το οποίο γι' αυτό το λόγο είναι αρμόδιο κατά προτεραιότητα.

Το Κράτος που είναι κατά προτεραιότητα αρμόδιο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις προτεραιότητας θα πρέπει να καταβάλει όλο το ποσό του Επιδόματος τέκνων (Kindergeld). Αντιθέτως στο χαμηλής προτεραιότητας Κράτος αδρανεί το δικαίωμα χορήγησης Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) στο ύψος όλου του ποσού, που προβλέπεται σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις για το κατά προτεραιότητα αρμόδιο Κράτος.

Η καταβολή της διαφοράς του Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) στη Γερμανία (ως Κράτος που είναι αρμόδιο λόγω χαμηλής προτεραιότητας) λαμβάνεται υπόψη μόνο όταν το Επίδομα τέκνων (Kindergeld) που καταβάλλεται από το άλλο Κράτος είναι χαμηλότερο από το δικαιούμενο στη Γερμανία Επίδομα τέκνων (Kindergeld). Σε περίπτωση που στο άλλο Κράτος μέλος οι προβλεπόμενες παροχές είναι υψηλότερες, εκπίπτει η καταβολή γερμανικού Επιδόματος τέκνων (Kindergeld).

Εξαίρεση:

Εάν ο πατέρας του τέκνου κατοικεί στο Κράτος Α και η μητέρα του τέκνου με το τέκνο στο Κράτος Β και κανένας γονέας δεν απασχολείται ή λαμβάνει σύνταξη – πρόκειται δηλαδή για καθαρά συγκυρία κατοικίας - ,τότε είναι αρμόδιο το Κράτος στο οποίο κατοικεί το τέκνο, στην περίπτωση μας το Κράτος Β. Το άλλο Κράτος μέλος της κατοικίας ωστόσο δεν χορηγεί σ' αυτήν την συγκυρία τη διαφορά των ποσών.

**Συνέχεια του παραδείγματος:** Η καταβολή του Επιδόματος Τέκνων (Kindergeld) θα γινόταν ουσιαστικά από τη Γερμανία και την Αυστρία, ωστόσο για διαφορετικούς λόγους (βιοποριστική απασχόληση/κατοικία). Εφόσον προκύπτει συρροή δικαιωμάτων. Λόγω της βιοποριστικής απασχόλησης αποκλειστικά στην Αυστρία χορηγούνται αποκλειστικά κατά προτεραιότητα Οικογενειακές παροχές (Familienleistungen) από την Αυστρία. Η Γερμανία είναι αρμόδια μόνο λόγω χαμηλής προτεραιότητας για τη χορήγηση του Επιδόματος τέκνων (Kindergeld). Επομένως εάν χρειαστεί ενδεχομένως να χορηγηθεί Επίδομα τέκνων (Kindergeld) από τη Γερμανία στο ύψος των ποσών διαφοράς με το Επίδομα τέκνων (Kindergeld) από την Αυστρία.

## 6. Ποιος λαμβάνει το Επίδομα τέκνων (Kindergeld);

Η διάταξη (ΕΚ) αριθμός 883/2004 δεν προβλέπει σε ποιον θα καταβληθούν Οικογενειακές παροχές (Familienleistungen) από το εκάστοτε αρμόδιο κατά προτεραιότητα ή λόγω χαμηλής προτεραιότητας Κράτος, σε περίπτωση που περισσότερα πρόσωπα έχουν δικαίωμα αξίωσης. Αυτό καθορίζεται αποκλειστικά από το Εθνικό Δίκαιο του εκάστοτε Κράτους.

Σύμφωνα με τις γερμανικές νομοθετικές διατάξεις το Επίδομα τέκνων (Kindergeld) καταβάλλεται στον γονέα, που έχει πάρει το τέκνο στο δικό του νοικοκυριό. Εάν το τέκνο βρίσκεται στο νοικοκυριό και των δύο γονέων, μπορούν οι γονείς, που δεν είναι συνεχώς σε διάσταση, να ορίσουν μεταξύ τους με έναν κανονισμό δικαιούχων (Berechtigtenbestimmung), ποιος από τους δύο θα λαμβάνει το Επίδομα τέκνων (Kindergeld). Εάν το τέκνο δεν ζει στο νοικοκυριό ενός γονέα, το Επίδομα τέκνων (Kindergeld) λαμβάνει ο γονέας που καταβάλει στο τέκνο μόνιμα (την υψηλότερη) διατροφή σε μετρητά.

Σύμφωνα με τις διατάξεις συντονισμού του Ευρωπαϊκού Δικαίου εφαρμόζονται σχετικά με την απόφαση για το σε ποιον γονέα θα καταβληθεί το Επίδομα τέκνων (Kindergeld), οι παραπάνω αναφερόμενες γερμανικές νομοθετικές διατάξεις, ως εάν ζουν και οι δύο γονείς στη Γερμανία.

Παράδειγμα:

- Η μητέρα ζει με το τέκνο στη Γαλλία και δεν απασχολείται. Δεν λαμβάνει ούτε σύνταξη. Ο πατέρας ζει στη Γερμανία και απασχολείται στη Γερμανία.

Λόγω της βιοποριστικής απασχόλησης του πατέρα στη Γερμανία πρέπει να καταβληθεί κατά προτεραιότητα Επίδομα τέκνων (Kindergeld) από τη Γερμανία. Καθώς το τέκνο ζει στο νοικοκυριό της μητέρας, δικαιούται η μητέρα που ζει στη Γαλλία το Επίδομα τέκνων (Kindergeld) της Γερμανίας.

**Συνέχεια του παραδείγματος:** Καθώς το τέκνο ζει στο κοινό νοικοκυριό των γονέων, απαιτείται ένας κανονισμός δικαιούχων (Berechtigtenbestimmung). Οι γονείς όρισαν τον κύριο Μίλερ (Müller) ως δικαιούχο. Στον κύριο Μίλερ (Müller) καταβάλλεται [εκτός από το Επίδομα τέκνων (Kindergeld) της Αυστρίας] αν χρειαστεί Επίδομα τέκνων (Kindergeld) στο ύψος της διαφοράς των ποσών.

## 7. Ποια αποδεικτικά έγγραφα πρέπει να προσκομίσουν;

Η αίτηση για τη χορήγηση Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) πρέπει να υποβληθεί ουσιαστικά γραπτώς και να υπογραφεί. Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε σε διασυνοριακές περιπτώσεις τα έντυπα «Αίτηση για τη χορήγηση Επιδόματος τέκνων (Antrag auf Kindergeld) (KG 1)», και το «Συνημμένο τέκνο» (Anlage Kind) και το «Συνημμένο εξωτερικό (Anlage Ausland) (KG 51)», το οποίο περιέχει και βεβαίωση του εργοδότη (Arbeitgeberbescheinigung). Σε περίπτωση που ασκείται αυτοαπασχόληση, θα πρέπει να προσκομιστούν επιπλέον τα κατάλληλα αποδεικτικά έγγραφα (αντίγραφο της δήλωσης επιτηδεύματος, εκκαθαριστικό φορολογίας).

Εάν λαμβάνετε γερμανική σύνταξη, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το «Συνημμένο εξωτερικό για συνταξιούχους και ορφανά με κατοικία στο εξωτερικό (Anlage Ausland für Rentner und Waisen mit Auslandswohnsitz (KG 51R))».

Για τέκνα άνω των 18 ετών παρακαλούμε προσκομίστε περαιτέρω έγγραφα, που να δικαιολογούν τα εκάστοτε πραγματικά περιστατικά που πρέπει να συνεκτιμηθούν. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας γι' αυτό τις διευκρινήσεις στο ενημερωτικό δελτίο Επίδομα τέκνων (Kindergeld) στον αριθμό 11.

Το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) εξετάζει βάσει των στοιχείων που δηλώσατε στην αίτηση για τη χορήγηση Επιδόματος τέκνων (Kindergeld), ανάλογα με την συγκεκριμένη περίπτωση, ποια έγγραφα ή έντυπα πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσκομίσετε.

Τα σημαντικότερα έντυπα θα τα βρείτε και στο διαδίκτυο στη διεύθυνση **www.familienkasse.de**, τα οποία μπορείτε να κατεβάσετε ως έγγραφο, να τα συμπληρώσετε στον υπολογιστή και να τα εκτυπώσετε.

Η αίτηση μπορεί να υποβληθεί και στον φορέα κατοικίας του αιτούντος στο εξωτερικό που είναι αρμόδιος για τη χορήγηση Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen). Όταν υποβληθεί η αίτηση στον αρμόδιο φορέα του εξωτερικού, διαβιβάζεται στη συνέχεια από αυτόν στο αρμόδιο Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse).

**Συνέχεια του παραδείγματος:** Ο κύριος Μίλερ (Müller) προσκομίζει στα πλαίσια της υποβολής της αίτησης το έντυπο της αίτησης KG 51 που έχει υπογραφεί και από τους δύο γονείς, καθώς και μία βεβαίωση εργοδότη (Arbeitgeberbescheinigung). Εάν το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) στα πλαίσια του ελέγχου καταλήξει στο συμπέρασμα, ότι για την απόφαση απαιτούνται περαιτέρω έγγραφα, θα τα ζητήσει από τον κύριο Μίλερ (Müller).

## 8. Πώς γίνεται η ανταλλαγή πληροφοριών ανάμεσα στους φορείς για τη χορήγηση Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen);

Στις περιπτώσεις διασυνοριακής χορήγησης Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) πρέπει να συνεννοηθεί το Οικογενειακό Ταμείο (Familienkasse) στα πλαίσια του ελέγχου της συρροής δικαιωμάτων με τον φορέα του εξωτερικού που είναι αρμόδιος για τη χορήγηση Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen), σχετικά με την αρμοδιότητα κατά προτεραιότητα ή την αρμοδιότητα χαμηλής προτεραιότητας. Γι' αυτό το σκοπό οι φορείς είναι υποχρεωμένοι να προβούν σε ανταλλαγή πληροφοριών.

Αυτή η διαδικασία προβλέπεται σύμφωνα με τις διατάξεις (ΕΚ) αριθμός 883/2004 και 987/2009 και διεκπεραιώνεται αποκλειστικά στο επίπεδο των φορέων [για τη χορήγηση Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen)].

**Συνέχεια του παραδείγματος:** Το Οικογενειακό Ταμείο (Familienkasse) στα πλαίσια του ελέγχου για την ύπαρξη δικαιώματος απευθύνεται στον αυστριακό φορέα που είναι αρμόδιος για τη χορήγηση Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen) και τον ενημερώνει σχετικά με την υποβολή της αίτησης από τον κύριο Μίλερ (Müller), έτσι ώστε να μπορέσει και ο αυστριακός φορέας να προβεί στον έλεγχο της ύπαρξης δικαιώματος.

Και οι δύο φορείς καταλήγουν μετά την ανταλλαγή των απαραίτητων πληροφοριών στο συμπέρασμα, ότι η Αυστρία είναι κατά προτεραιότητα αρμόδια λόγω της βιοποριστικής απασχόλησης εκεί και η Γερμανία είναι μόνο λόγω χαμηλής προτεραιότητας αρμόδια για τη χορήγηση των Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen).

## **9. Σχετικά με τι πρέπει να ενημερώσετε το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) σας;**

Εάν έχετε αιτηθεί τη χορήγηση Επιδόματος τέκνων (Kindergeld), είστε υποχρεωμένος σύμφωνα με το § 68 παράγραφος 1 του Νόμου περί φορολογίας εισοδήματος (Einkommensteuergesetz) ή σύμφωνα με το § 60 παράγραφος 1 Πρώτο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Νομοθεσίας (Erstes Buch Sozialgesetzbuch), να ενημερώσετε άμεσα το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) σας για όλες τις αλλαγές στις σχέσεις σας και αυτές των τέκνων σας. Ενημερώσεις σε άλλες υπηρεσίες (για παράδειγμα δημοτική διοίκηση, υπηρεσία καταχώρησης κατοίκων ή εφορία) δεν επαρκούν.

Πρέπει να ανακοινώνετε και τις αλλαγές, για δεδομένα που είναι ουσιώδεις για τη λήψη απόφασης και που μέχρι πρότινος δεν διαβιβάζονταν από εσάς, αλλά από το τέκνο σας στο Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) ή στην περίπτωση που δεν έχει ληφθεί απόφαση σχετικά με την αίτησή σας. Αυτό ισχύει και για τις αλλαγές που έγιναν γνωστές μετά τη λήξη της καταβολής του Επιδόματος τέκνων (Kindergeld), όταν μπορούν να επιδράσουν αναδρομικά στο δικαίωμά σας για χορήγηση Επιδόματος τέκνων (Kindergeld).

Στις διασυννοριακές περιπτώσεις πρέπει να ενημερώσετε άμεσα το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) κυρίως όταν

- Εσείς ή κάποιος άλλος δικαιούχος αναλάβετε ή παραιτηθείτε από κάποια μισθωτή απασχόληση/αυτοαπασχόληση,
- Εσείς ή κάποιος άλλος δικαιούχος αποσταλείτε από τον εργοδότη σας για απασχόληση σε κάποια άλλη χώρα,
- Εσείς ή κάποιος άλλος δικαιούχος λαμβάνετε σύνταξη ή αυτή αρθεί,
- Εσείς, κάποιος άλλος δικαιούχος ή ένα τέκνο μεταφέρετε την κατοικία σας στο εξωτερικό ή στο εσωτερικό,
- Εσείς ή ένα τέκνο εγκαταλείψετε το μέχρι πρότινος νοικοκυριό σας.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας σχετικά και τις συμβουλές για τις υποχρεώσεις σύμπραξης στο ενημερωτικό δελτίο Επίδομα τέκνων (Kindergeld) στον αριθμό 2.

**Συνέχεια του παραδείγματος:** Η οικογένεια Μίλερ (Müller) μεταφέρει την κατοικία της στην Αυστρία. Ο κύριος Μίλερ (Müller) πρέπει άμεσα να το γνωστοποιήσει στο Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse), καθώς αυτό το γεγονός είναι ουσιαστικό για το δικαίωμα χορήγησης Επιδόματος τέκνων (Kindergeld). Δεν υφίσταται πλέον δικαίωμα χορήγησης Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) από τη Γερμανία.

#### **10. Τι πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τα άλλα;**

Το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) εξετάζει τακτικά (τουλάχιστον μία φορά ετησίως), εάν υφίστανται ακόμη όλες οι προϋποθέσεις για την καταβολή του Επιδόματος τέκνων (Kindergeld). Γι' αυτό το σκοπό αποστέλλεται ένα ερωτηματολόγιο. Αυτό πρέπει να συμπληρωθεί εγκαίρως και να επιστραφεί μαζί με τα απαραίτητα έγγραφα. Η υποχρέωση, **άμεσης** γνωστοποίησης κάθε αλλαγής στο Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse), που είναι σημαντική για το δικαίωμα χορήγησης Επιδόματος τέκνων (Kindergeld), δεν επηρεάζεται γι' αυτό το λόγο.

#### **11. Ποιο ένδικο βοήθημα μπορεί να ασκηθεί;**

Όταν δεν είστε σύμφωνοι με κάποια απόφαση του Οικογενειακού ταμείου (Familienkasse), μπορείτε μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται για την άσκηση του ένδικου βοηθήματος να ασκήσετε ανακοπή (κατά αποφάσεων Φορολογικού Δικαίου) ή αντιρρήσεις (κατά αποφάσεων Κοινωνικού Δικαίου) στο αρμόδιο Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) γραπτώς ή προφορικώς προς καταγραφή. Για την τήρηση της προθεσμίας μπορεί το ένδικο βοήθημα να υποβληθεί και στην υπηρεσία του άλλου Κράτους που είναι αρμόδια για τη χορήγηση Οικογενειακών παροχών (Familienleistungen). Εάν δεν γίνει δεκτό το ένδικο βοήθημα, το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) χορηγεί μία επίσημη κοινοποίηση, κατά της οποίας μπορεί να γίνει έγερση αγωγής.

## 12. Ποιο Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) είναι αρμόδιο για σας;

Ουσιαστικά αρμόδιο είναι το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) της περιοχής που κατοικείτε ή έχετε τη συνήθη διαμονή σας. Ωστόσο σε διασυνοριακές περιπτώσεις, στις οποίες εφαρμόζονται υπερκρατικές νομοθετικές διατάξεις στον αιτούντα ή σε κάποιον άλλο γονέα, υπάρχουν ειδικές αρμοδιότητες. Μπορείτε να τις συμπεράνετε από τον πίνακα που ακολουθεί:

<b>Χώρα</b>	<b>Στοιχεία επικοινωνίας του αρμόδιου Οικογενειακού Ταμείου (Familienkasse)</b>
Βέλγιο Βουλγαρία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Ουγγαρία	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Rheinland-Pfalz – Saarland 55149 Mainz GERMANIA Fax: +49 (681) 944 910 5324 Email: Familienkasse-Rheinland-Pfalz-Saarland@arbeitsagentur.de
Γαλλία Ελβετία Τσέχικη Δημοκρατία  ορφανά από πατέρα και μητέρα ή τέκνα, που δεν γνωρίζουν τον τόπο διαμονής των γονέων τους, με κατοικία τη Γερμανία	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Baden-Württemberg West 76088 Karlsruhe GERMANIA Fax: (für Frankreich) +49 (781) 9393 697 Fax: (für Schweiz) +49 (7621) 178 260 585 Email: Familienkasse-Baden-Wuerttemberg-West@arbeitsagentur.de
Αυστρία Κροατία	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Bayern Süd 93013 Regensburg GERMANIA Fax: +49 (851) 508 617 Email: Familienkasse-Bayern-Sued@arbeitsagentur.de
Πολωνία	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Sachsen 09092 Chemnitz GERMANIA Fax: +49 (3591) 661 878 Email: Familienkasse-Sachsen@arbeitsagentur.de
όλα τα υπόλοιπα Κράτη μέλη της ΕΕ-/ΕΟΧ  ορφανά από πατέρα και μητέρα ή τέκνα, που δεν γνωρίζουν τον τόπο διαμονής των γονέων τους, με κατοικία τη ένα Κράτος μέλος της ΕΕ-/ΕΟΧ ή την Ελβετία	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Bayern Nord 90316 Nürnberg GERMANIA Fax: +49 (911) 529 3997 Email: Familienkasse-Bayern-Nord@arbeitsagentur.de

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι για την απόφαση σχετικά με την ύπαρξη δικαιώματος χορήγησης Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) ενδέχεται να είναι αρμόδιο ένα άλλο Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse). Στην περίπτωση της κατοικίας/συνήθης διαμονής στη Γερμανία είναι το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) της περιοχής που κατοικείτε.

**Συνέχεια παραδείγματος:** Για την αίτηση χορήγησης Επιδόματος τέκνων (Kindergeld) του κυρίου Μίλερ (Müller) είναι αρμόδιο λόγω της υπερκρατικής σχέσης με την Αυστρία το Οικογενειακό ταμείο (Familienkasse) Νότιας Βαυαρίας (Bayern Süd).